



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General
8 April 2009

Russian
Original: English



Комитет по правам человека

Девяносто пятая сессия

Краткий отчет о 2602-м заседании*,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 18 марта 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ивасава

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 40 Пакта

Третий периодический доклад Руанды

* Краткие отчеты о 2599–2601-м заседаниях не изданы.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта

Третий периодический доклад Руанды (CCPR/C/RWA/3; CCPR/C/RWA/Q/3/Rev.1 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Руанды занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-н Нзенгимана** (Руанда) говорит, что третий периодический доклад Руанды (CCPR/C/RWA/3), по существу, является объединенным докладом за период с 1992 года по настоящее время. После геноцида 1994 года, который, по определению, являлся грубым нарушением прав человека, Руанда исполнена решимости установить верховенство закона путем принятия мер, направленных на поощрение и защиту прав человека, особенно гражданских и политических прав.

3. После представления своего второго периодического доклада Руанда добилась больших успехов с правовой и институциональной точек зрения в обеспечении гражданских и политических прав своего населения, в том числе благодаря принятию в 2003 году новой конституции, которая предусматривает прямое применение в Руанде международных документов. Поскольку эти события не нашли отражения в заключительных замечаниях Комитета относительно второго периодического доклада Руанды, они не учитывались при подготовке настоящего доклада.

4. Патриотический фронт Руанды, который положил конец геноциду в 1994 году, также сыграл активную роль в формировании Правительства национального единства, а позднее – Переходной национальной ассамблеи. Политический переходный период завершился в 2003 году с принятием новой Конституции и появлением демократически избранных институтов. Основополагающие принципы новой Конституции включают отказ от диктатуры; построение государства, руководствующегося принципом верховенства закона и уважением основных прав человека; запрещение геноцида и связанной с ним идеологии; равенство между руандийцами и между мужчинами и женщинами; и постоянное стремление к диалогу и достижению консенсуса.

5. После геноцида правительство создало учреждения, способные укреплять принцип

верховенства закона, и в первую очередь демократические независимые институты, представляющие три ветви власти, а также национальные комиссии и специальные государственные учреждения для решения конкретных проблем. Несмотря на трудности, связанные с преодолением последствий геноцида и утверждением принципа верховенства закона, был достигнут значительный прогресс. Руанда исполнена решимости добиваться еще более эффективного соблюдения положений Пакта.

6. **Председатель** предлагает делегации ответить на вопросы 1–14, содержащиеся в перечне тем и вопросов (CCPR/C/RWA/Q/3/Rev.1).

7. **Г-н Русанганва** (Руанда), отвечая на вопрос 1, содержащийся в перечне тем и вопросов, говорит, что право ссылаться в национальных судах на международные соглашения гарантировано статьей 190 Конституции. Единственными исключениями из принципа приоритетности международных соглашений перед национальным законодательством являются законы, принятые посредством референдума, и сама Конституция, которые, в случае их несоответствия международным соглашениям, должны быть изменены и приведены в соответствие с тем или иным соглашением. В ряде случаев положения Пакта применялись непосредственно, в том числе Верховным судом (статьи 3, 10 и 26 Пакта) и Департаментом военного правосудия (статья 6 Пакта). Кроме того, на ратифицированные Руандой международные соглашения, включая Пакт, делаются ссылки в преамбулах законов, в том числе органических законов, и учитываются парламентом при принятии нового законодательства.

8. **Г-н Нзенгимана** (Руанда), касаясь вопроса 2 в перечне тем и вопросов, говорит, что ключевыми элементами обеспечения стабильности и устойчивого мира в Руанде являются единение и примирение. С этой целью правительство приняло ряд мер, таких как включение идей единения и примирения в Конституцию; создание Комиссии по национальному единению и примирению; учреждение специальных институтов для обеспечения соблюдения прав человека, транспарентности и надлежащего управления; учреждение судов "гакака"; репатриация беженцев и бывших комбатантов и создание единой армии; а также обеспечение транспарентных выборов. Кроме того, принято решение исключить любое упоминание этнических групп в государственных административных документах, а вместо этого

подчеркивать объединяющий характер руандийского гражданства. Наконец, важным фактором обеспечения национального единства являются также механизмы по сокращению масштабов нищеты.

9. Ввиду того что в Руанде Пакт может непосредственно применяться, Комиссия по национальному единению и примирению осуществляет свою деятельность, руководствуясь его положениями. Таким образом, все права, признаваемые в Пакте, учитываются в деятельности Комиссии, направленной на реинтеграцию лиц, участвовавших в геноциде, после суда над ними в рамках судов "гакака".

10. Обращаясь к вопросу 3 перечня тем и вопросов, оратор говорит, что правительство Руанды приветствовало создание, хотя и запоздалое, Международного уголовного трибунала по Руанде. Правительство в полной мере сотрудничает с Трибуналом в отношении следственных действий, защиты свидетелей, розыска скрывающихся, профессиональной подготовки судей и организации стажировок для студентов университетов и гражданских служащих. Кроме того, Руанда оказывает содействие Трибуналу в определении потребностей и возможных действий в отношении передачи дел и заключенных, в случае если Трибунал не завершит свою работу до конца 2010 года.

11. **Г-н Русанганва** (Руанда), отвечая на вопрос 4 перечня тем и вопросов, говорит, что беспорядки в военном центре содержания под стражей Мулинди произошли из-за того, что принятые для борьбы с наркоторговлей меры вызвали возмущение заключенных. Военная полиция вмешалась для наведения порядка, в результате чего трое заключенных, оказавших сопротивление, были убиты, а несколько получили ранения. После расследования на сотрудников военной полиции, стрелявших в заключенных, были наложены дисциплинарные взыскания, а директор центра подал в отставку. Хотя данное дело в настоящее время считается закрытым, у жертв и членов их семей сохраняется право предъявить гражданские иски через суд.

12. **Г-н Нзенгimana** (Руанда) отмечает, что Национальная комиссия по правам человека тщательно проанализировала это дело и рекомендовала, чтобы в будущем в подобных случаях использовались не настоящие боеприпасы, а слезоточивый газ или резиновые пули.

13. **Г-н Русанганва** (Руанда), отвечая на вопрос 5, говорит, что пожизненному одиночному заключению

подвергаются лишь представляющие опасность лица, причастные к совершению бесчеловечных преступлений, что требует их изоляции в целях безопасности других заключенных. Такое наказание не является несовместимым со статьей 7 Пакта, поскольку для таких заключенных гарантированы все права, которыми пользуются другие заключенные в соответствии с Конституцией.

14. Кроме того, в статье 5 руандийского законопроекта об исполнении приговоров о пожизненном заключении предусматривается, что любому лицу, осужденному на пожизненное заключение, должно быть обеспечено надлежащее обращение и гарантировано уважение его прав человека. В этом законопроекте также предусмотрена защита таких лиц от любых форм жестокости, пыток и бесчеловечного или унижительного обращения. Таким образом, в соответствии с данным законопроектом единственное различие между заключенными, осужденными на пожизненное одиночное заключение, и остальными заключенными состоит в том, что в целях поддержания в тюрьме безопасности и надлежащего порядка первые лишены регулярных контактов с другими заключенными.

15. В отношении вопроса 6 оратор говорит, что любой полицейский или служащий местных сил самообороны, использующий чрезмерную и неоправданную силу при аресте подозреваемых, подлежит, согласно закону, суровому наказанию. Например, в статье 42 Закона № 09 2000 года предусматривается, что полицейские должны стремиться исполнять свои обязанности без применения огнестрельного оружия и что вместо него должно использоваться спецоборудование, такое как дубинки, слезоточивый газ и резиновые пули. Против любого полицейского, нарушившего это положение, может быть возбуждено уголовное преследование. Кроме того, в статье 27 Закона № 02 2004 года говорится, что члены местных сил самообороны будут, в соответствии с законом, отвечать за любые действия, совершенные ими при исполнении своих служебных обязанностей и выходящие за пределы их компетенции, а в статье 79 Декрета № 155 2001 года предусматриваются уголовные и дисциплинарные наказания в отношении сотрудников национальной полиции, превышающих свои полномочия.

16. Отвечая на вопрос 7, оратор отмечает, что Конституция Руанды защищает свободу и безопасность лица от возможных насильственных действий. В статье 18 Конституции говорится, что свобода

личности гарантируется государством и что никто не может быть подвергнут преследованию, аресту, заключению или осуждению по каким-либо иным причинам, кроме тех, которые предусмотрены действующим законодательством на момент совершения того или иного деяния. В этой связи Закон № 13 2004 года, измененный и дополненный Законом № 20 2006 года, ограничивает срок, в течение которого полиция или прокуратура могут задерживать лицо для целей дознания. Что касается содержания под стражей в полиции, то ордер на арест, выписанный сотрудником полиции, действителен лишь в течение 72 часов после его выдачи, а ордер на арест, выданный прокуратурой, действует лишь в течение семи дней. Эти законодательные нормы строго соблюдаются, и судьи теперь уполномочены освобождать заключенных по истечении вышеуказанных сроков.

17. В дополнение к этим законодательным мерам также были приняты административные меры с целью предотвращения произвольного и незаконного задержания, включая закрытие неофициальных центров содержания под стражей и более жесткое инспектирование полицейских участков.

18. **Г-жа Тумукунде** (Руанда) говорит, что, хотя в докладе Национальной комиссии по правам человека за 2007 год сообщается о ряде случаев чрезмерно длительного содержания под стражей в полиции или задержания после судебного оправдания, такие случаи в действительности не являются фактически произвольным задержанием. Тем не менее приняты меры, для того чтобы обеспечить недопущение в дальнейшем случаев чрезмерно длительного задержания, включая регулярные проверки личных дел заключенных начальниками тюрем и Управлением Государственного генерального прокурора, равно как и незамедлительное препровождение судебных постановлений соответствующим органам власти.

19. **Г-н Нзенгимана** (Руанда), отвечая на вопрос 8, говорит, что зачастую сообщения о количестве арестов за бродяжничество являются преувеличенными. Следует отметить, однако, что бродяжничество и попрошайничество являются правонарушениями, подлежащими наказанию в соответствии со статьями 284, 285 и 286 Уголовного кодекса Руанды.

20. Органы власти Кигали при помощи национальной полиции принимают меры для ареста бродяг и попрошаек по причинам безопасности. Наказание правонарушителей производится в соответствии с юридическими процедурами, а малолетние

правонарушители либо возвращаются в свои семьи, либо направляются в реабилитационные центры. В этой связи оратор отмечает, что с 2003 года в стране осуществляется национальная политика в отношении сирот и других уязвимых детей. В соответствии с этой политикой правительство приняло стратегический план в отношении детей улицы, в рамках которого созданы различные механизмы для социальной интеграции таких детей. Кроме того, поскольку зачастую бродяжничество и попрошайничество являются следствием нищеты, правительство приняло ряд мер по оказанию экономической поддержки, как, например, упомянутый в докладе проект трудоемких общественных работ. Достойно оплачиваемый труд является наилучшим решением проблемы бродяжничества и попрошайничества.

21. **Г-н Русанганва** (Руанда), отвечая на вопрос 9, говорит, что в результате геноцида 1994 года в Руанде примерно 120 тыс. человек были взяты под стражу до расследования их дел компетентными судами. Для того чтобы избежать ситуации, когда эти лица могли оказаться под стражей в течение более длительного срока, чем срок тюремного заключения, к которому они могут быть приговорены судом, 1 января 2003 года канцелярия президента Республики издала коммюнике, призывающее на основе действующего законодательства применять условное освобождение в отношении признавшихся в участии в геноциде заключенных, которые могли бы оказаться в такой ситуации. С 2003 года такие призывы делаются каждый год, в результате чего к настоящему времени в общей сложности освобождено 59 тыс. заключенных.

22. Суды "гакака" были учреждены для ускорения судопроизводства по делам, связанным с геноцидом, ввиду медлительности обычной судебной системы в связи с ограниченным количеством судов и трудностями сбора свидетельских показаний. Третья поправка к Органическому закону № 16 2004 года расширила полномочия и увеличила количество судов "гакака", а разрешение этим судам, в соответствии с президентским Указом 17/03 2003 года, в качестве альтернативы тюремному заключению применять в качестве наказания общественные работы помогло уменьшить переполненность тюрем и тем самым способствовать успешному завершению процесса примирения.

23. **Г-н Нзенгимана** (Руанда) говорит, что ситуация в Руанде весьма специфическая ввиду того, что большая доля населения была непосредственно вовлечена в геноцид. Суды "гакака" были созданы не только для

того, чтобы ускорить процесс отправления правосудия, но и в целях примирения, что, однако, не означает безнаказанность для преступников. Эти суды позволили в течение четырех лет провести процессы в отношении миллиона людей, что позволило сократить число заключенных в тюрьмах и увеличить число тех, кто способен путем производительной деятельности вносить вклад в национальную экономику.

24. Отвечая на вопрос 10 перечня тем и вопросов, оратор подчеркивает, что ни в одном из основных прав, предусмотренных в пункте 7 статьи 137 Конституции, не затронуто введение осадного или чрезвычайного положения; в таких случаях все остальные права действительно могут быть урезаны, но лишь в пределах, предусмотренных законом. При введении чрезвычайного положения должны быть четко оговорены все права, действие которых приостанавливаются, и даже в этом случае люди могут пользоваться эффективными средствами защиты этих прав. Что касается проблемы дискриминации в отношении женщин (вопрос 11), то оратор говорит, что ряд дискриминационных законодательных положений в настоящее время пересматриваются с целью их отмены.

25. **Г-жа Тумукунде** (Руанда) говорит, что Национальная комиссия по правам человека принимает участие в этом пересмотре, которое осуществляется Министерством по гендерным вопросам и содействию семье. За 10 лет работы Комиссии в этой области достигнуты большие успехи, особенно в сферах гражданских и политических прав, где женщины в настоящее время пользуются практически равными с мужчинами правами. В настоящее время проводится анализ некоторых положений Семейного кодекса и Уголовного кодекса, в частности, в целях обеспечения равного отношения к мужчинам и женщинам в случае супружеской измены; по завершении данного анализа будут созданы все необходимые условия для достижения гендерного равенства в полной мере.

26. Обращаясь к вопросу 12, оратор говорит, что Министерство по гендерным вопросам и содействию семье и Комиссия по правам человека являются конституционными учреждениями и в качестве таковых субсидируются из государственного бюджета. Однако, учитывая финансовое положение страны, бюджетных ассигнований не хватает; дополнительное финансирование предоставляется соответствующими международными и двусторонними организациями. Что касается критериев избрания в Национальный женский совет, то они являются весьма открытыми, обеспечивая представительство от низового до национального

уровня. Совет добился значительных успехов на всех направлениях своей работы, в частности в расширении экономических и социальных прав женщин.

27. **Г-н Русанганва** (Руанда), отвечая на вопрос 13, говорит, что изнасилование является уголовно наказуемым преступлением в соответствии с Уголовным кодексом, пересмотренный вариант которого в настоящее время находится на рассмотрении парламента. Парламент также рассматривает проект специального закона о борьбе с торговлей людьми, особенно детьми. Кроме того, принят новый закон о наказании насилия на гендерной почве. В соответствии с этими новыми положениями суровость назначаемого судом наказания зависит от ряда факторов, и в некоторых обстоятельствах срок тюремного заключения может удваиваться. Например, изнасилование несовершеннолетнего наказывается тюремным заключением сроком от 10 лет до пожизненного заключения вместо смертной казни, которая отменена. Случаям изнасилования уделяется приоритет с точки зрения следственных действий, медицинской помощи и судебных слушаний. На национальном уровне и в каждом полицейском участке созданы специальные подразделения для максимально эффективного реагирования и оказания помощи во всех заявленных случаях изнасилования, и в частности для снижения риска инфицирования ВИЧ/СПИДом.

28. **Г-н Нзэнгимана** (Руанда), касаясь вопроса 14, говорит, что во время геноцида сексуальное насилие было весьма распространено. Поэтому правительство при содействии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин приняло специальные меры для оказания жертвам насилия незамедлительной полицейской и медицинской, а также судебной помощи. Эта стратегия оказалась весьма успешной, особенно в сдерживании потенциальных преступников. Жертвам также оказывают консультативные услуги неправительственные организации. Кроме того, на национальном уровне создана специальная группа для разработки и осуществления программ и стратегий по оказанию защиты и помощи жертвам и свидетелям, а также для планирования, проведения и мониторинга соответствующих мероприятий.

29. **Г-жа Веджвуд**, выражая удовлетворение в связи с тем, что после столь многих лет Руанда наконец представила доклад, подчеркивает, что регулярное представление доклада является средством, с помощью которого Комитет и каждое государство-участник могут вместе способствовать соблюдению положений Пакта,

цель которого заключается в поощрении практических действий на местах. Руанда была субъектом невероятных ужасов, но теперь она должна попытаться оставить этот травматический период истории позади и приступить к построению будущего. Поэтому недостаточно лишь принимать законодательство; должны осуществляться и конкретные мероприятия, и о них следует сообщать. Комитет нуждается в практической информации; ему необходимо знать, что происходит на практике, а не на формальном уровне. То обстоятельство, что в ответ на вопрос 1 перечня тем и вопросов делается ссылка на статью 190 Конституции, не проясняет вопроса ввиду отсутствия процедурных гарантий в судах "гакака", гарантированной правовой защиты и права на расследование фактических обстоятельств дела. Без реальной свободы слова статья 19 Пакта остается мертвой буквой, а статья 7 становится бессмысленной, если условия содержания в тюрьмах являются ненадлежащими. Комитет хотел бы получить информацию относительно сообщений о большом числе детей, находящихся в заключении в помещении склада, относительно женщин, забеременевших в тюрьмах, и относительно заключенных, содержащихся в течение длительного времени в одиночных камерах без права на свидание. Оратор выражает сожаление по поводу того, что в состав делегации не включены лица, несущие непосредственную ответственность за деятельность на местах.

30. Что касается вопроса 3 перечня тем и вопросов, то полученная Комитетом информация свидетельствует о том, что имеются проблемы, негативно влияющие на независимость Международного уголовного трибунала по Руанде. Например, в соответствии с планами Трибунала относительно прекращения своей работы и по настоянию правительства Руанды все большее количество дел, находившихся на его рассмотрении, передано национальным судам Руанды. Оратор запрашивает дополнительную информацию о мерах, принимаемых для обеспечения этим передаваемым обвиняемым такой же уровень процессуальной защиты, какой они имели в Трибунале. Кроме того, Комитет получил информацию о том, что десятки тысяч лиц, обвиненных в коллаборационизме, были убиты службами безопасности в различных районах страны и что в таких случаях чрезмерного применения силы было очень мало или вообще не было никаких расследований и никто не понес наказаний.

31. Обращаясь к вопросам 4 и 6, оратор отмечает сообщения о внесудебном и произвольном характере

казней, осуществляемых службами безопасности, что, несомненно, должно быть расследовано правительством. Комитет получил информацию о том, что некоторые лица, такие как бывший член парламента от партии ДДР Леонард Хитимана, бывший заместитель председателя Верховного суда подполковник Августин Сийза, владелец магазина Жан-Мари Вьенне и бывший секретарь Министерства обороны Дамьен Мусаидизи, исчезли без проведения какого-либо расследования этих случаев со стороны правительства. Такие инциденты должны быть расследованы в рамках обязательства, в соответствии с Пактом, относительно права на жизнь и запрета внесудебных казней. Оратор запрашивает дополнительную информацию о мерах правительства по расследованию таких дел и других случаев исчезновения людей.

32. Что касается вопросов 7, 8 и 9, то оратор запрашивает дополнительную информацию относительно защиты предусмотренных в Пакте прав в случаях взятия под стражу, и в особенности в отношении продолжительного досудебного задержания и содержания в складских помещениях детей улицы и мигрантов, что обрекает неосужденных лиц на чрезвычайно суровые условия содержания, включая совместное содержание в тюрьмах осужденных и неосужденных лиц.

33. В заключение, обращаясь к вопросу 10, оратор призывает правительство Руанды тщательно изучить замечание общего порядка № 29 Комитета относительно статьи 4, в частности пунктов 13–16, которые касаются прав во время действия осадного положения, даже не предусмотренных Пактом. Оратор отмечает, что Комитет получил информацию о том, что в рамках судов "гакака" произведены изменения, которые еще более ослабили защиту предусмотренных Пактом прав. В этой связи оратор призывает государство-участник тщательно изучить замечание общего порядка № 32 в отношении статьи 24, и особенно пункт 24, касающийся судов обычного права.

34. **Г-н Амор** приветствует данный доклад, однако отмечает, что он имеет довольно формальный характер и содержит сравнительно ограниченное количество фактов, особенно в том, что касается информации о мерах государства-участника по осуществлению Пакта. Приветствуя решение государства-участника учредить Национальную комиссию единения и примирения, оратор запрашивает дополнительную информацию об участии неправительственных организаций, то есть

гражданского общества, в этой организации. Из доклада, в частности из пункта 6, не ясно, что правительство Руанды подразумевает под "гражданским обществом" и в какой мере оно официально вовлечено в гигантский процесс восстановления. Оратор также отмечает, что суды "гакака" создают определенные проблемы, хотя они и оказались полезными в плане снижения количества нерассмотренных дел, так как, по имеющимся сведениям, они иногда использовались для сведения счетов в отсутствие убедительных свидетельских показаний. Имеются также сообщения о применении чрезмерной силы службами безопасности, что иногда приводит к расстрелу лиц лишь за оказание сопротивления аресту. Оратор интересуется, были ли проведены расследования таких случаев и понесли ли виновные наказание.

35. Конкретно касаясь вопроса 8, содержащегося в перечне тем и вопросов, оратор запрашивает дополнительную информацию относительно того, кто конкретно считается бродягами. Отметив, что многие лица, принадлежащие к маргинальным и уязвимым группам, явно находятся под стражей без доступа к неправительственным организациям и правовой защите, оратор напоминает государству-участнику, что уголовное преследование бродяжничества, попрошайничества и проституции ведет к действиям, нарушающим Пакт. Такой образ жизни является следствием нищеты, которая, в свою очередь, не является преступлением. Оратор запрашивает дополнительную информацию о числе таких уязвимых лиц и условиях их содержания.

36. **Г-жа Майодина** выражает удивление по поводу того, что Национальная комиссия по правам человека не представила независимый доклад о соблюдении правительством Руанды своих обязательств в соответствии с Пактом, а вместо этого присоединилась к делегации правительства Руанды. Что касается вопроса 5 перечня тем и вопросов, то оратор отмечает, что Конституция и другие законодательные акты запрещают пытки, но допускают пожизненное одиночное заключение. В своем замечании общего порядка № 20 по статье 7 Комитет постановил, что длительное одиночное заключение является чрезмерно жестоким и нарушает статью 7 Пакта. Кроме того, из доклада или ответов не вполне ясно, каковы критерии для вынесения наказания в виде пожизненного одиночного заключения по отдельным случаям геноцида.

37. Обращаясь к вопросу 11, оратор приветствует высокий уровень участия женщин в парламенте, однако запрашивает дополнительную информацию о пересмотре, который будет осуществляться Национальной комиссией по правам человека в отношении законов, ставящих женщин в неравное положение, и в частности статей 206, 213 и 354 Семейного кодекса, которые допускают дискриминацию в отношении женщин в семье, на работе и в суде.

38. В заключение оратор запрашивает дополнительную информацию по проблемам, поднятым в вопросе 11, и в частности информацию о том, предоставляет ли правительство достаточные бюджетные ассигнования для деятельности по обеспечению гендерного равенства и учету гендерного фактора. В частности, оратор интересуется информацией о гендерных координаторах и институциональных структурах по учету гендерного фактора.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.